



# 深藏群山间的白族风情

The customs of the Bai Nationality hidden deeply in the mountains

桑植县洪家关乡实竹坪村，正月间的原野晨雾弥漫，稻田、山脊、小山包、乡村若隐若现，加上大鲵温泉度假酒店的点缀，构成一幅美丽乡村的自然晨景，晨雾勾画出清晨乡村的梦幻之境，远看宛若一幅水墨画。

走进实竹坪村这个白族人家聚居的传统古村落，你可以感受到浓郁的民俗文化，三坊一照壁预示着风调雨顺，精美墙画记录着远祖记忆，就连舞台上的仗鼓舞、九子鞭、游神这些亘古的非物质文化遗产，也能在此间欣赏到。

向金次 摄

In Shizhuping Village, Hongjiaguan Township, Sangzhi County, the field is filled with morning mist during the first lunar month, rice fields, ridges, hills and villages are looming, and the giant salamander hot spring resort hotel is embellished, forming a natural morning scene of a beautiful countryside. The fog "outlines" the dreamland of the countryside in the early morning, which looks like an ink painting from a distance.

Walking into Shizhuping Village, a traditional ancient village inhabited by Bai Nationality, you can feel the rich folk culture. Three quarters, one light wall indicates good weather, exquisite wall painting records the memory of far ancestors. You can also enjoy the ancient intangible cultural heritages such as Zhang Gu Wu, Nine Sons Whip, Wandering God and so on here.

Photographed by Xiang Jinci



投稿邮箱：  
314806339@qq.com

你拍我晒



元月27日，春节假期最后一天，游客在天子山景区游览。

张洪涛 摄

On January 27, the last day of the Spring Festival holiday, tourists visited Tianzi Mountain Scenic Area.

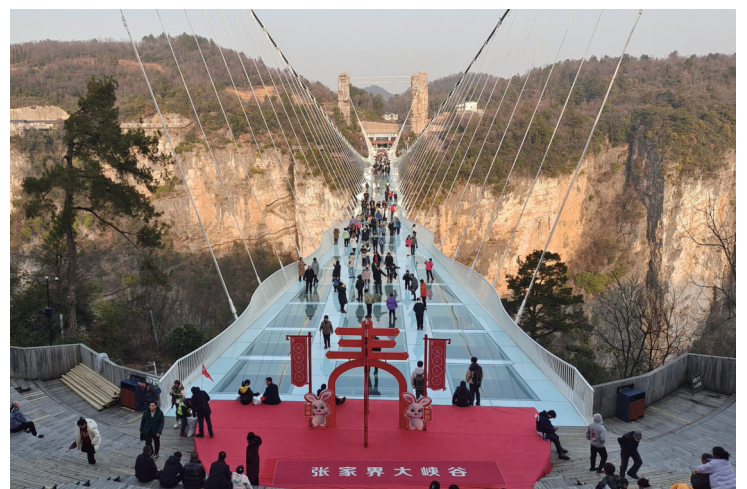
Photograph by Zhang Hongtao

正月初六天气晴好，作者在慈利县城郊澧水河边边走边看，发现笔架山下有一处闲暇时间散心的好地方。

郝继铭 摄

The weather was fine on the sixth day of the first lunar month. Walking along the Lishui River in the outskirts of Cili County, I found a good place to relax in my spare time at the foot of Bijia Mountain.

Photographed by Hao Jiming



春节假期，张家界大峡谷玻璃桥成为热门旅游目的地。

吴勇兵 摄

During the Spring Festival holiday, Zhangjiajie Grand Canyon Glass Bridge has become a popular tourist destination.

Photographed by Wu Yongbing

(本版翻译由张家界市翻译工作者协会提供)